

Psa

Chapter 76

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

בִּיהוּדָה נֹדַע שִׁיר לְאַסָּף מִזְמוֹר בְּנִינָת לְמִנְצֵחַ 1
trong-Giu-đa biết bài-ca cho-Áp-xa-lôm bài-thơ trong-nhạc cho-nhạc-trưởng
[H3063](#) [H3045](#) [H0623](#) [H4210](#) [H5058](#) [H5329](#)
: שְׁמוֹ נְדוּלָּה בְּיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים
danh-người lớn trong-Y-sơ-ra-ên Đức-Chúa-Trời
[H8034](#) [H3478](#) [H0430](#)

Trong Giu-đa người ta biết Đức Chúa Trời, Danh Ngài lớn tại Y-sơ-ra-ên.

בְּצִיּוֹן וּמִעוֹנֹתָיָהּ סֶכּוּ בְּשָׁלֵם וַיְהִי 2
trong-Si-ôn và-chỗ-ở-người lều-trại-người [H8004] và-là
[H6726](#) [H4585](#) [H5520](#) [H8004](#) [H1961](#)

Đền tạm Ngài ở Sa-lem, Và nơi ở Ngài tại Si-ôn.

וּמִלְחָמָה וַחֲרָב מִגֵּן קֶשֶׁת רֶשֶׁפִּי שֶׁבַר שְׁמָה 3
Sê-la và-chiến-trận và-guơm cái-khiên cung tia-lửa bẻ-gãy đó-nó
[H5542](#) [H4421](#) [H2719](#) [H4043](#) [H7198](#) [H7565](#) [H7665](#) [H8033](#)

Tại nơi ấy Ngài đã bẻ gãy tên cung, Cái khiên, thanh guơm, và khí giới chiến.

טָרַף מִתְהַרְרֵי אֲדִיר אַתָּה נְאוֹר 4
mồi từ-ngọn-núi oai-nghiêm người chiếu-sáng
[H2964](#) [H2042](#) [H0117](#) [H0215](#)

Chúa rực rỡ oai vinh Hơn các núi sự cướp giết.

אֲנָשִׁי כָּל-מִצְאוֹ וְלֹא-שִׁנְתָם נִמּוּ לֵב אֲבִירֵי וְאַשְׁתוֹלְלוּ 5
người tất-cả tìm-thấy và-không giặc-ngủ-họ ngủ-gật lòng kẻ-mạnh [H7997b]
[H0376](#) [H3605](#) [H4672](#) [H3808](#) [H8142](#) [H5123](#) [H0047](#)
: יְדִיהֶם תִּיל יְדִיהֶם
tay-họ quân-đội
[H3027](#) [H2428](#)

Các kẻ gan dạ đã bị cướp lột, Họ ngủ trong giấc mình, Chẳng một người mạnh dạn nào tìm được cánh tay mình.

וְסוֹס וְרֶכֶב וְרֶגֶל יַעֲקֹב אֱלֹהֵי מִנְעֵרְתָךְ 6
và-ngựa và-xe-ngựa [H7290] Gia-cốp Đức-Chúa-Trời từ-quở-trách-người
[H7393](#) [H7290](#) [H3290](#) [H0430](#) [H1606](#)

Hỡi Đức Chúa Trời của Gia-cốp, khi Chúa quở trách, Xe và ngựa bèn bị ngủ mê.

אֶפְדָּה מֵאֵן לְפָנֶיךָ וַיִּעַמְדוּ וּמִי-אֵתָה נֹרָא וְאֵתָה 7
cơn-giận-người từ-xưa cho-mặt-người đứng và-ai người kính-sợ người
[H0639](#) [H6440](#) [H5975](#) [H4310](#) [H3372](#)

Chính mình Chúa thật là đáng sợ; Cơn giận Chúa vừa nổi lên, ai đứng nổi trước mặt Chúa?

וּשְׁקָטָה וַיִּשְׁקָטָה וַיִּשְׁקָטָה וַיִּשְׁקָטָה 8
và-yên-lặng kính-sợ đất vụ-kiên nghe từ-trời
[H8252](#) [H3372](#) [H0776](#) [H1779](#) [H8085](#) [H8064](#)

Từ trên trời Chúa truyền đoán ngữ; Khi Đức Chúa Trời chỗi dậy đoán xét,

סֵלָה:	אָרֶץ	עֲנוּי־	כָּל־	לְהוֹשִׁיעַ	אֱלֹהִים	לְמִשְׁפָּט	בְּקוֹם־	9
Sê-la	đất	khiêm-nhường	tất-cả	cho-cứu	Đức-Chúa-Trời	cho-công-lý	trong-đứng-dậy	
H5542	H0776	H6035	H3605	H3467	H0430	H4941		

Để giải cứu các người hiền từ trên đất, Thì đất bèn sợ hãi, và yên lặng.

תַּחֲזֹר:	חַמַּת	שְׂאֵרִית	תּוֹרָה	אָרֶם	חַמַּת	כִּי־	10
thắt	cơn-thạnh-nộ	[H7611]	cảm-tạ-người	loài-người	cơn-thạnh-nộ	vì	
H2296	H2534	H7611	H3034	H0120	H2534		

Cơn giận loài người hẳn sẽ ngợi khen Chúa; Còn sự giận dư lại, Chúa sẽ ngăn trở.

סְבִיבוֹ	כָּל־	אֱלֹהֵיכֶם	לִיהוָה	וְשָׁלוֹמוֹ	נְדָרוֹ	11
xung-quanh-người	tất-cả	Đức-Chúa-Trời-các-người	cho-Đức-Giê-hô-va	và-trả	hứa-nguyện	
H5439	H3605	H0430	H3068		H5087	
				לְמוֹרָא:	שִׁי	יֹבִילוֹ
				[H4172a]	[H7862]	dẫn-đi
					H7862	H2986

Hãy hứa nguyện và trả xong cho Giê-hô-va Đức Chúa Trời các người; Hết thầy kẻ nào ở xung quanh Ngài, khá đem lễ vật dâng cho Đấng đáng kính sợ.

אָרֶץ:	לְמַלְכֵי־	נֹרָא	נְנִידִים	רוּחַ	יִבְצָר	12
đất	cho-vua	kính-sợ	người-lãnh-đạo	thần	[H1219]	
H0776	H4428	H3372	H5057	H7307	H1219	

Ngài diệt khí kiêu ngạo của các quan trưởng; Đối cùng các vua thế gian, Ngài đáng kính đáng sợ.